

## DE TODOS

DIRECTOR PROPIETARIO Y DIBUJANTE,  
JUAN CUMPLIDOEDITOR RESPONSABLE,  
RAFAEL VILLEGAS

REVISTA CENTRO AMERICANA

SEMANARIO ILUSTRADO  
de Actualidades y Avisos

## COLORES

Año III

San José, Costa Rica, 26 de septiembre de 1908

Núm. 91

## El bautizo del viejo partido

¿Qué? Ese gallo que no canta...  
algo tiene en la garganta.—Este gallo cantará.  
A unos les gustará  
y á otros les pesará.

LA MADRINA:

Este niño que se llame  
"Ricardismo-Republicanismo"

HOTEL LONDRES

PUERTO LIMON  
COSTA RICA

●● DE PRIMERA CATEGORIA ●●

RESTAURANT Y CANTINA

ILDEFONSO GONZALEZ, Propietario

Este magnífico hotel no tiene rival en Limón, por su situación; mira al mar, sus habitaciones son amplias, correctamente amuebladas y tienen servicio de Baños de agua de mar y dulce.—Cuenta con el mejor cocinero que tiene Limón, y es atendido especialmente por su propietario; él se complace en satisfacer á su distinguida clientela y al público en general.

## “DE TODOS COLORES”

REVISTA CENTRO AMERICANA

SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES Y AVISOS

Director Propietario y Dibujante,

**JUAN CUMPLIDO**

Editor Responsable,

**RAFAEL VILLEGAS**

OFICINA: Esquina Parque Morazán «La Arena»

SAN JOSE DE COSTA RICA

Esta Revista se publica cuatro veces al mes, los días sábados

### PRECIOS:

Suscripción mensual..... ₡ 0-75

Número del día ..... > 0-20

Número atrasado..... > 0-30

### Para el exterior:

50 centavos oro americano, pago adelantado

Avisos á precios convencionales

## La Semana

¡Carambolas! y qué semanita!

No sé si será verdad lo que algunos sabihondos afirman, pero la verdad es que coincide con los terribles calores que nos afligen una agitación notable.

Dos Nicolases se han agarrado literariamente por las mechas y se sacuden que es un contento. La verdad es que esos desahogos entre familia tienen su bueno en medio de los males que indudablemente acarrearán. Salen á relucir unas cosas!... que de otro modo quedarían ocultas en un misterio caótico.

Por otro lado, los Jiménez de *La República* y los Iglesias públicos se dicen cositas á cual más desagradable. Pero, digo yo ¿á nosotros qué nos importan esas cosas? Poco menos que nada. Lo único que no aprobamos es que se ataque á los ausentes.

Dicen muchos que todas esas músicas pararán en duelos. Nosotros lo dudamos mucho porque los duelos... con pan son buenos.

\* \* \*

Las fiestas diversas con que en toda la República se celebró el 15 de septiembre, día de la emancipación política de Centroamérica, han revestido un carácter más en armonía con los hechos.

Nada más ridículo que esos aparatos militares de cincuenta ó cien reclutas mal trajeados, descalzos y mal disciplinados con que á veces se ha conmemorado el día grande.

En efecto nuestra separación de la madre patria se efectuó de un modo tranquilo, pacífico, sin efusión de sangre, sin represalias odiosas, sin gritos subversivos. Los hijos de España que residían en estos paíscitos declararon su separación del gobierno español y los indígenas, ni siquiera se dieron cuenta de lo que sucedía. Nuestros indios ignoran aun en el día de hoy que sus antepasados fueron despojados por los

españoles y que los nuevos usurpadores desconocieron el gobierno de su patria. La cosa pasó en familia y, por consiguiente, ridículo es llamar á eso *independencia*.

\* \* \*

El baile en el Teatro Nacional resultó como todas esas fiestas, muy bonito, aunque con el inconveniente de que la invitación, como siempre, fué muy general y de que muchas familias llevaron á menores de edad á pesar de la formal prohibición que podía leerse en las invitaciones.

El Liceo, el Colegio de Señoritas y las escuelas de la capital organizaron festejos amenos y sencillos.

\* \* \*

La Compañía de Zarzuela que dirige don Alfredo del Diestro llegó en estos días. Muchos de los artistas que figuran en ella, ya son conocidos de nuestro público y ventajosamente. Alfredo y Antonio del Diestro, la Romerito y las Pastors sabrán atraer al público y deleitarlo.

Que la Romerito caracterice La Poupée y le garantizamos un éxito.

Que las Pastors bailen el «Cake Walk» y ya verán Uds. lo que es bueno.

\* \* \*

El Congreso Pedagógico respira aun. Los maestros y profesores tienen empeño en demostrar lo mucho que pueden hacer en pró de la enseñanza y es de aplaudir su labor.

Con lo único que no estamos de acuerdo es con el nombramiento del señor Pérez Martín, pues creemos que en este asunto los costarricenses debieron haber trabajado solos porque los juzgamos muy capaces de no necesitar ayudas de fuera.

\* \* \*

La Corte de Cartago... De Cartago la Corte sigue trabajando mucho, muchísimo, suda sangre, echa los bofes y mientras tanto algunos mandatarios centroamericanos baila que baila!

\* \* \*

Hemos tenido ocasión de leer algunos párrafos de la historia de los filibusteros escrita por un ídem y que según supimos ha sido traducida ha poco por don Manuel Carazo y no hemos podido menos que saltar de coraje al ver cómo nos calumnian y nos ponen de oro y azul.

Juzgamos oportuna la traducción porque así se podrá desmentir al autor. Aun viven muchos soldados del 56 si hemos de creer en la lar-

guísima lista de pensionados que cobran del Erario.

\* \* \*

La Hidra Política ya asoma la cabeza. En Cartago se disputarán don Nicolás Jiménez y don Manuel de Jesús Jiménez; en Alajuela, Iglesias y Cabezas; en Heredia, don Máximo y don Ricardo Jiménez; en Limón, don Rafael y don Ricardo; en Puntarenas, don Rafael, don Máximo y don Ricardo y en San José, todos y... el de reserva, porque han de saber Uds. que la Unión Demócrata labora silenciosamente pero con toda seguridad.

La venida del Nuncio, ciertos artículos de «La República» y algo que por ahora nos reservamos nos indican el resurgimiento del Partido Clerical.

\* \* \*

En el Colegio Superior de Señoritas parece que algo nuevo ocurre: nos cuenta persona bien informada que el señor Tristán, apoyado eficazmente por el Cuerpo de Profesores, que es de lo más competente del país, se ha propuesto restablecer la disciplina, un poco decaída desde su forzada ausencia.

Felicitemos por ello al señor Tristán que siempre ha sido un luchador tenaz y honrado y esperamos que los resultados no tardarán en dejarse sentir.

\* \* \*

La cuestión de Gobernador de San José tiene inquietas á muchas personas—y con razón—.

Resulta la anomalía de que la Capital está ahora sin Gobernador. Viéndolo bien y para lo que ese funcionario tiene que hacer no es tan grande el mal; pero resulta que sin esa figura decorativa muchos actos son nulos. Sin querer aconsejar, pero en el deseo de que termine tan ridícula situación, desearíamos se nombrara para ese puesto á alguno de tantos jóvenes de provecho que abundan en la Capital.

\* \* \*

¿Han visto Uds. las frutas cosechadas en sus fincas por don Alberto González Soto? ¿No? Pues vale la pena de contemplarlas aunque no nos sea permitido gustarlas.

La feracidad de nuestro suelo es inagotable y la desaprovechamos por meternos á quijotes y á tontos.

\* \* \*

El último baile se presta, en lo que respecta á su organización, á numerosos comentarios. Sin entrar

en detalles siempre molestos ni en comparaciones odiosas, sin querer analizar el personal de la comisión heterogéneo hasta lo imposible, si no debemos, á fuer de fieles cronistas y de gentes de *savoir-vivre* dejar pasar inadvertido un hecho grave.

Hubo poco tacto en la elección de parejas para el desfile y un desconocimiento completo de los usos diplomáticos. Ya es bueno que nos acostumbremos á conocer esos mil detalles que á modo de sutilísima red separan, con mayor eficacia, al *monde* y al *demi-monde* políticos.

\*  
\*\*

Continúa la Prensa, ó mejor dicho, los encargados de ella, dando material para reflexiones penosas. El señor don Joaquín García Monje, profesor y periodista, lanzó graves acusaciones contra la generalidad de los que aquí emborronamos cuartillas para el público.

Algo de verdad hubo en lo que dijo; pero debe tomarse en cuenta que aquí no existen escuelas ni academias donde pueda aprenderse á ser periodista. Y, además, la vergüenza y el pudor periodísticos *no se enseñan*.

Por hoy basta de charla y, terminamos con la noticia de la revolución que estalló en una de las repúblicas centroamericanas. ¿Y la Corte?...

CAP. NEMO

## La solemne recepción del Excmo. señor Ministro de Costa Rica, don Luis Anderson.

### Discursos cambiados en el ceremonial diplomático

Ayer á las doce del día fué recibido en audiencia pública por el señor Presidente de la República, General don Porfirio Díaz, el Excelentísimo señor Doctor don Luis Anderson, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Costa Rica, en México, quien trae la misión especial de corresponder á la visita que hizo á aquella República centroamericana, el señor don Enrique C. Creel, á nombre del Gobierno Mexicano, en ocasión de la apertura de la Corte de Justicia Centroamericana.

Había gran curiosidad entre el público por asistir á la recepción del distinguido diplomático costarricense, así es que desde temprano se reunió en los corredores del Palacio Nacional, una gran cantidad de gente que se agolpó en el Salón de Embajadores minutos antes de que se pusiera franca la entrada.

Entre tanto, dos coches de la Presidencia esperaban á la puerta del Hotel Palacio, en cuya calle también se reunió una gran cantidad de gente para presenciar la salida del señor Anderson.

Segundos antes de que sonaran las doce del día, se abrió de par en par la puerta que comunica el Salón Amarillo con el resto de los salones presidenciales, apareciendo en él el señor General don Porfirio Díaz, acompañado de los señores miembros del Gabinete y de sus ayudantes.

Los señores Secretarios de Estado formaron un semicírculo en derredor del señor Presidente, quien vestía irreprochable casaca en la que llevaba cruzada la banda tricolor de su alta investidura.

A la hora señalada apareció por una de las puertas laterales, el Excelentísimo señor Doctor don Luis Anderson, quien llevaba á su izquierda al señor Capitán don Alfredo Barrón, primer Introdutor de Embajadores, y á su derecha al señor General don Agustín Pradillo, Jefe de las residencias Presidenciales. En segunda línea iba el señor Secretario de la misión especial, Doctor don Juan Ulloa, á quien acompañaban el señor don Rodolfo Nervo, segundo Introdutor de Embajadores, y un Ayudante del señor Presidente de la República.

Después del ceremonial diplomático acotumbrado, el señor Anderson dijo lo siguiente:

«Excelentísimo Señor Presidente:

No ha mucho que las Repúblicas hermanas de la América Central, unidas en estrecho abrazo, celebraron en la Capital de Costa Rica la inauguración de la Corte de Justicia Centroamericana; y en medio de los vítores y la alegría con que los pueblos saludaron aquel solemne acontecimiento, el nombre de México y el de Vuestra Excelencia, resonaron por todas partes aclamados con entusiasmo y gratitud. Aquella fué manifestación sincera y espontánea de profundo reconocimiento por vuestros amistosos oficios en pro del bienestar y la prosperidad de nuestras nacionalidades.

Costa Rica, que ama la paz y el trabajo, á cuya sombra benéfica vive y se desarrolla, y que anhela que sus bendiciones alcancen á sus hermanas del Istmo, ha apreciado llena de agradecimiento la generosa mediación de Vuestra Excelencia, unida á la de su Excelencia el señor Presidente de los Estados Unidos de América, para establecer el reinado de la fraternidad y la concordia allí donde prevalecía el espíritu hostil. Vuestra eficaz cooperación en la Conferencia de Washington, de donde surgió la Corte de Justicia Centroamericana, promesa magnífica para la civilización y el patriotismo; y el envío de un Alto Comisionado del Gobierno de Vuestra Excelencia para asistir á la solemne instalación de aquel Tribunal, misión confiada á uno de los mexicanos más ilustres por su vasto saber y más nobles por su gran corazón, hechos son, Excelentísimo Señor, que avivan en los costarricenses la tradicional corriente de profundo afecto á la floreciente República mexicana y de simpatía á su digno Gobernante.

Hacer presentes estos sentimientos del pueblo y del Gobierno de Costa Rica junto con sus votos por la gloria de México y por vuestra ventura personal, tal es la grata misión con que me ha honrado Su Excelencia el señor Presidente de Costa Rica, y al tener el honor de poner en vuestras manos la carta en que me acredita con el carácter de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en Misión Especial ante el ilustrado Gobierno de Vuestra Excelencia, nada me es tan satisfactorio como significaros mi vehemente deseo y el de mis compatriotas de que las relaciones que felizmente unen á Costa Rica con su poderosa hermana la República de México, sean cada vez más estrechas y cordiales.»

Terminado su discurso, el señor Anderson hizo entrega de las credenciales, al señor General Díaz. Nuestro Primer Magistrado, con vigorosa voz, contestó á las palabras del Excelentísimo Ministro de Costa Rica, en la siguiente forma:

Señor Ministro:

La misión que habéis venido á desempeñar en México es tan grata para mí, como tiene que serlo para todo mexicano, porque emana de un delicado sentimiento de cortesía, al par que de una simpatía fraternal entre nuestras dos naciones. La parte que tuvo este Gobierno en la realización de la Conferencia Centroamericana celebrada en Washington, cuyo inmediato resultado fué el establecimiento de la Corte Arbitral en vuestra patria, no tuvo otro origen que un vivo interés por el bienestar de las Repúblicas de Centro América, afligidas en lo general por disenciones que son un obstáculo para su felicidad y progreso. De ese interés participa, según se ha visto, el Gobierno de la gran República nuestra vecina del Norte, y unido al de México ha mediado amistosamente para lograr un fin tan apetecible.

Entre las naciones por quienes tan justamente nos hemos interesado, se distingue Costa Rica, que, como acabáis de decirlo, ama la paz y el trabajo, los dos grandes bienes que forman la dicha y el verdadero adelanto de los pueblos. Por esta razón, sin duda, el Delegado costarricense, vos mismo, Señor Ministro, fuisteis elegido Presidente de la Conferencia de Paz á que aludo, y enterritorio de la nación que os declara á tan importante asamblea, se fundó la Corte Arbitral que ha de resolver amigablemente las discusiones entre las cinco Repúblicas,

La cortés misión que os ha traído á esta capital, no puede menos de estrechar los lazos que unen con México á la próspera y ejemplar República centroamericana que dignamente representáis.

Sintiendo, señor Ministro, que el carácter especial de vuestro encargo acorte vuestra permanencia entre nosotros, deseo que ella os sea tan agradable como desde luego lo será para mis compatriotas, y os suplico trasmitáis á vuestro Gobierno mis sinceros votos por la creciente prosperidad del pueblo costarricense.

El señor Licenciado don Ignacio Mariscal, Secretario de Relaciones Exteriores, presentó luego al señor Anderson, con los miembros del Gabinete, terminado lo cual, el diplomático costarricense tuvo un rato de conversación con el señor Presidente de la República.

A las doce y cuarto se retiró del Palacio Nacional el señor Anderson y su Secretario Ulloa en dos coches de la Presidencia y acompañados por las mismas personas con quienes fueron á la recepción.

El viernes de la presente semana en la noche, será servido en el elegante comedor del Palacio Nacional, el banquete que ofrecerá el señor General Díaz, al señor Ministro Anderson, al cual serán invitados, además de los miembros del Gabinete y principales funcionarios públicos del Distrito Federal, los miembros del Cuerpo Diplomático extranjero acreditado en México.

El sábado á medio día el Sr. Don Ignacio Mariscal dará un almuerzo en el Café de Chapultepec, en honor del Sr. Anderson.

El diplomático costarricense prepara su partida de la Capital, para el lunes de la próxima semana, dirigiéndose á Nueva York y Washington.

Parece no ser cierto que el cañonero «Bravo» será puesto á disposición del señor Anderson para que haga la travesía de Veracruz á Nueva York, pues el citado buque de guerra nacional se halla actualmente en alta mar, con derrotero hacia Puerto Cortés, Honduras, á donde deberá llegar en estos días.

## BILLO

Nuestro estimado amigo y colaborador don José María Zeledón, ha estado gravemente enfermo y celebramos saber que ya está fuera de peligro, entrando en la convalecencia.

## ¿Queréis

economizar ₡ 2.50 en cada 25

que compréis en Licores ó Artículos de primera necesidad?

Pues hacedlo en la afamada Pulpería

# “LA VIÑA”

FRENTE A SABATINO

donde seréis atendidos con amabilidad por su mismo propietario

## Gran Fábrica de Cervezas

FABRICA DE HIELO  
Y DE AGUAS GASEOSAS

# TRAUBE

MARCA ESTRELLA  
LAGER BIER Y BLANCA

# IMPERIA

## PALACE HOTEL

Unico Hotel de primera clase en Costa Rica.

Departamentos para familias y cuartos  
— Salones para muestrarios. — Restaurante  
en mesas separadas. — Cantina provista  
eléctrica. — Baños. — Servicio esmerado  
el confort de su respetable y numerosa

TELEFONO 184 G. DE B.

## ZAPATERIA ZELEDON

Puerto Limón, C. R.

MANUFACTURA DE CALZADO  
á mano, cosido y clavado

Especialidad en Calzado Americano

Los mejores materiales importados directamente de las más afamadas fábricas de Europa y Estados Unidos.

CAMBIO DE MONEDA.  
CALZADO Á LA MEDIDA.

Sucursal de la Sombrerería Antillón

## La Fama

Tienda de novedades y fantasía

## Herrero H<sup>nos.</sup>

Depósito de los célebres cigarrillos marca EMINENTES los mejores que llegan al país

## Manufactura de Calzado

DE JOSE MARIA CASTILLO G.

Teléfono 243 e Apartado 457

Puente de la Fábrica

Se elaboran 200 pares al día, sus precios son ínfimos y están al alcance de todos los posibles, desde el labrador hasta las personas más exigentes de la aristocracia. Materiales importados.

## FERRETERIA

DE

# MIGUEL MACAYA y C.<sup>a</sup>

San José y Limón

MIGUEL MACAYA, Socio gerente

## S. Scaglietti y Sobrinos

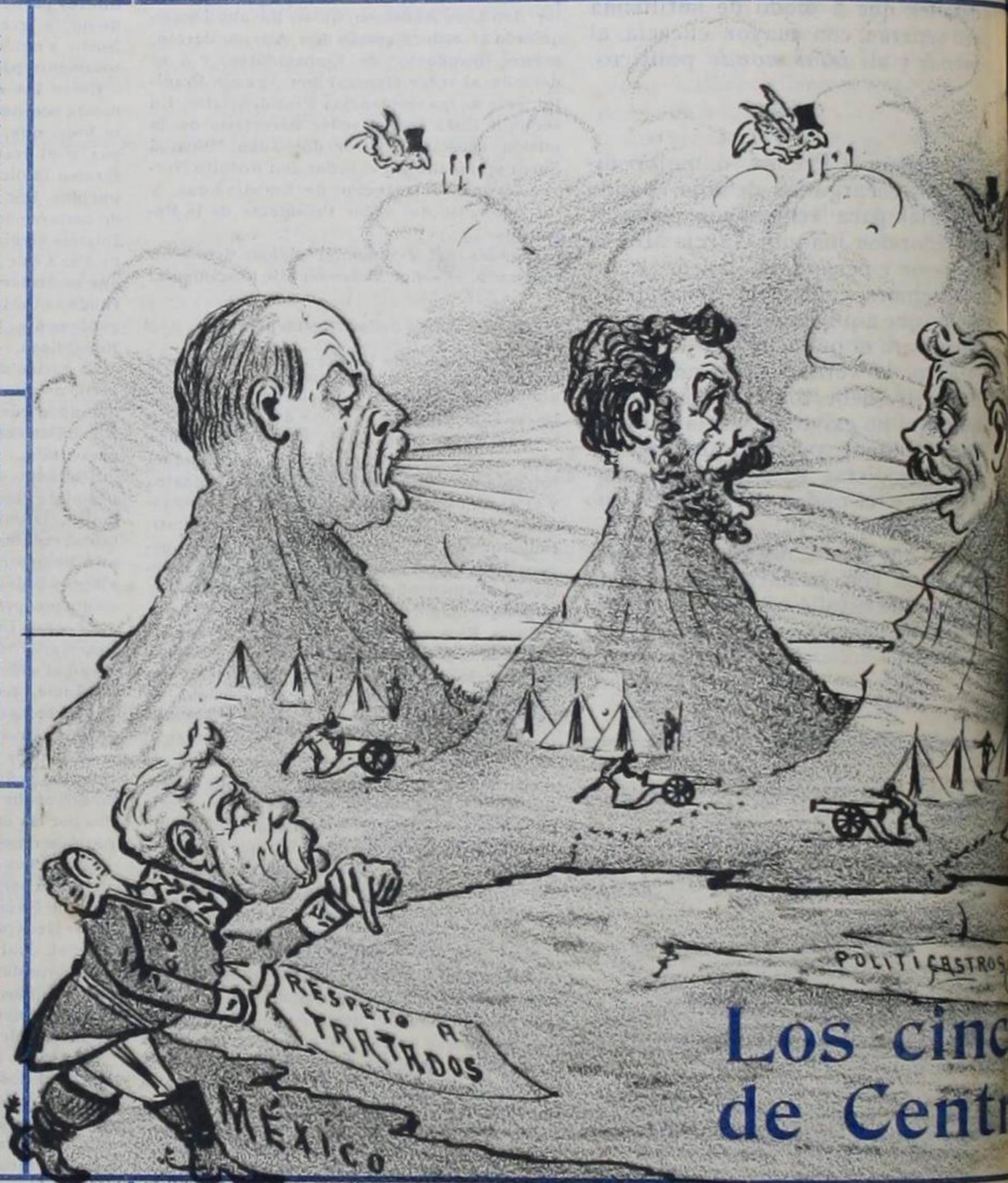
SASTRES

Corte á la última moda

### CASIMIRES

de las mejores fábricas Europeas y Americanas

CAMISAS, PARAGUAS y novedades en toda ropa



## Los cinco de Centro

## Aviso

GARANTIA

Las leyes de los Estados Unidos  
á sanidad de alimentos.

# Cyrus No

El preferido de los  
LA GENTE FINA



# HOTEL

## HOTEL FRANCES

año 1895 y situado en el centro de la ciudad  
 jeros, todos lujosamente amueblados.  
 excelente cocina, servido á *Table d'Hôte*  
 más escogidos vinos y licores. — Luz  
 tajes, y todo cuanto es necesario para  
 — SAN JOSÉ, C. R., JUNIO 1º DE 1908.  
 DICTIS APARTADO 505

# LA BARRANCA

## Fábrica de Jabones

Jabón negro, barcino, amarillo y blanco, de Marsella  
**SE VENDE EN TODAS PARTES**  
 Fábrica moderna en Puntarenas

## TEODORO ROIZ

Jabonero de profesión, con 20 años de práctica

## Jardinería Artística

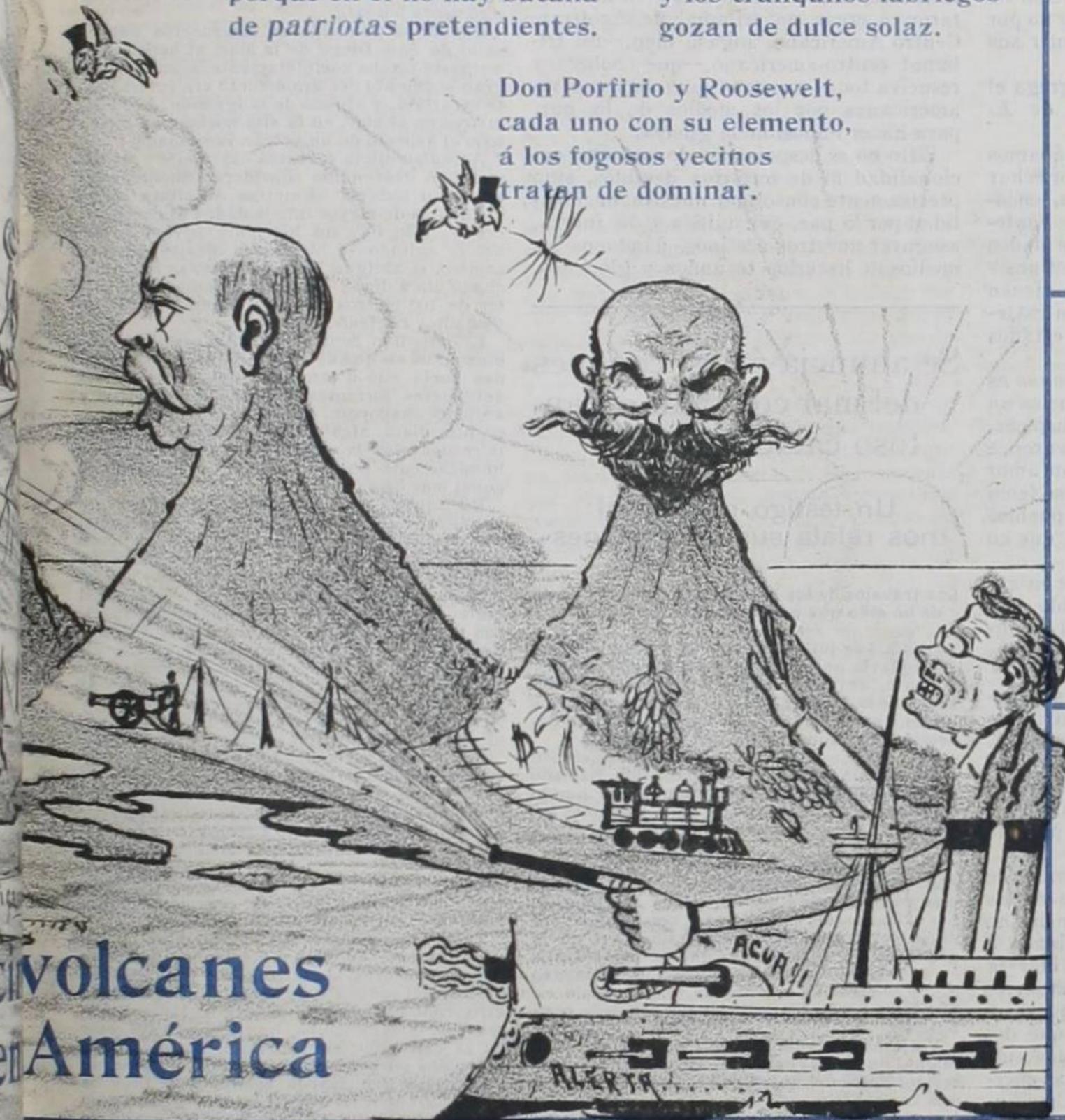
### ANDERSON & Co.

Especialidad en el adorno de salones  
 Coronas y Ramilletes de flores  
 ALTO DE LA CUESTA DE MORAS  
 San José, Costa Rica

Cuatro volcanes ardientes  
 y uno muy tranquilo se halla  
 porque en él no hay batalla  
 de *patriotas* pretendientes.

Allí el trabajo y la paz  
 han extinguido sus fuegos  
 y los tranquilos labriegos  
 gozan de dulce solaz.

Don Porfirio y Roosevelt,  
 cada uno con su elemento,  
 á los fogosos vecinos  
 tratan de dominar.



# volcanes

## América

## Relojería Suiza

— DE —  
 Alcides Chapatte

Gran surtido de alhajas  
 Joyas, Relojes  
 Artículos de fantasía

PRECIOS SIN COMPETENCIA

## Casa de Salud

al Sur del Parque Central

Este Establecimiento, único  
 en su género en el país, está  
 montado y atendido bajo los  
 adelantos más higiénicos y  
 científicos modernos.

Concurso de los mejores mé-  
 dicos del país y bajo la direc-  
 ción del

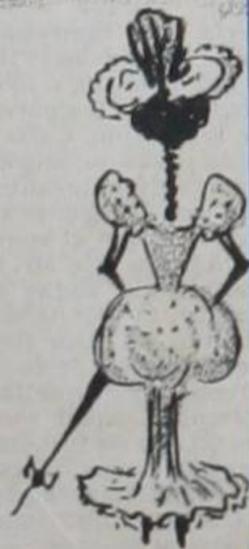
Doctor Juan I. Toledo López

## ortante

ERICANA  
 s del Norte, referentes  
 NTIZAN la pureza del

# Whiskey

deramente conocen.  
 GUSTO LO TOMA



## Depósito de Maderas

ARTHUR WOLF

Esquina N. O. de la Avenida 1ª y calle 3ª Norte  
 Donde estaba la caballeriza de M. Outlérez

Cedro amargo, Pochote, Caoba y  
 demás maderas de San Mateo.  
 Tablas, Tablones de todas dimen-  
 siones y clases. Piezas de cuadro  
 para construcciones.

## El Aguila de Oro

— DE —  
 NAPOLEON SOTO J.

EXCELENTE CANTINA.  
 Preparación de los más sabrosos Cocktails.  
 Vinos de todas clases.  
 Gran surtido de Abarrotes, etc., etc.

IMPORTACION DIRECTA

PRECIOS SIN COMPETENCIA

## La patriotería y el patriotismo

(ADOPTADO)

*El Times* de Nueva York dió cuenta á sus lectores de haberse instalado en Costa Rica la Corte de Justicia Centroamericana, creada por los tratados de Washington, y comentando ese fausto suceso, dice que ya no habrá excusa para las guerras de Estado á Estado en Centro América, tanto porque los Gobiernos deberán ser fieles á lo pactado, cuanto porque la Corte tiene facultades bastantes para dar solución pacífica á todas las diferencias que pueden surgir entre ellos.

Agrega, finalmente, que estas Repúblicas aparecen garantes del cumplimiento de las Convenciones de Washington y que en todo caso, la falta de cumplimiento de ellas podría producir la intervención de los Estados Unidos y México, que no por ser amistosa dejaría de hacer sentir sus afectos en estas nacionalidades.

*La Semana* de San Salvador agrega el siguiente comentario al artículo de *El Times* que hemos resumido.

«Hace cincuenta y dos años gritábamos y derramábamos nuestra sangre por echar de Centro América á los yankees, encabezados por Walker; hoy con las conferencias de Washington les hemos dado nuestra nacionalidad y nuestros destinos.»

El patriotismo y la patriotería tienen distinta significación en el idioma castellano, porque corresponden á dos estados de alma profundamente distintos.

El amor á la patria de *La Semana* es patriotería ó patrioterismo, porque es un amor á la patria exagerado y suspicaz, es el sentimiento que la Prensa europea llama *jingoismo*, para significar un amor á la patria que excluye toda buena fe en las relaciones de amistad de unos pueblos con otros y todo interés humano que no sea el interés del terruño.

El patrioterismo ó *jingoismo* ve en cada pueblo un enemigo de su pueblo y la palabra *extranjero* no tiene para él la significación moderna: «extraño,» sino la antigua: «enemigo,» «hostil.»

De patriotería y no de patriotismo debe calificarse el sentimiento patriótico que compara la amistosa y humanitaria intervención de los Estados Unidos y de México en los asuntos políticos de Centro América, con la repugnante dominación filibustera de Walker en algún país de Centro América.

La intervención de los Gobiernos de los Estados Unidos y de México en las conferencias de Washington fué un hecho humanitario y civilizador, encaminado á ayudar á Centro América á consolidar la paz de estos Estados, para que desarrollen todos sus elementos de riqueza y sean, en el concierto mundial, lo que deben ser, lo que son todos los pueblos cultos, un centro de colaboración de las energías de la humanidad en las luchas incruentas del progreso.

Por eso han aplaudido esa intervención amistosa todas las naciones civilizadas; hasta aquellas que miran con odio y suspicacia el legítimo influjo que por su poder y grandeza ejerce el Gobierno de los Estados Unidos en el mundo.

La invasión filibustera de Walker fué un acto de piratería que no tenía más objeto que adueñarse, un grupo de facinerosos audaces, de los destinos de estos pueblos para explotarlos en su provecho.

¿Qué relación puede, pues, haber entre la intervención amistosa de los Estados Unidos para la pacificación de Centro América y la expedición filibustera de Walker?

Por otra parte, que no hemos entregado á los Estados Unidos en las conferencias de Washington «nuestra nacionali-

dad, nuestros destinos» lo prueban los mismos trabajos de las conferencias de Washington y las convenciones que de ellas se originaron.

Si el Gobierno de los Estados Unidos tuviera interés en adueñarse de nuestros destinos, en aherrojarnos y esclavizarnos, lo lógico hubiera sido dejarnos sumidos en la anarquía y el escándalo, hasta el momento en que totalmente empobrecidos, desacreditados y arruinados, nos hubieran absorbido con el beneplácito y el aplauso de todos los pueblos cultos y juiciosos que miran con horror la existencia de zánganos en la colmena humana.

Pero por el contrario, en vez de dejarnos hundidos en las sombras y el abismo, nos han dado la mano para que nos levantemos á la luz, y en vez de intervenir directamente en nuestras contiendas por la fuerza, han creado ó más bien nos instaron á crear un tribunal de Arbitraje Centro Americano, oíase bien,—un tribunal centro-americano,—que conozca y resuelva todas nuestras querellas centro-americanas por los medios de la paz, para hacer imposible la guerra.

Eato no es despojarnos de nuestra nacionalidad ni de nuestros destinos, sino precisamente consolidar nuestra nacionalidad por la paz, que unifica y da fuerza, asegurar nuestros destinos, dándonos los medios de hacerlos fecundos y gloriosos.

## Se anuncia á los confines del mar como un espantoso cataclismo.

### Un testigo presencial nos relata sus impresiones

Los trabajos de los hombres parecen el aliento de un niño que quiere apagar un cráter.

El día 4 de julio pasado, y en circunstancias que todavía no se han podido explicar perfectamente, ardió en las inmediaciones de San Diego de la Mar, el pozo de petróleo de «Dos Bocas,» propiedad de la empresa petrolera denominada «Pennsylvania Oil Company.»

Desde entonces, el pozo incendiado ha estado ardiendo sin interrupción, habiendo llamado la atención de todo el país, y aun la del mundo científico, y de las grandes organizaciones industriales que explotan el aceite mineral en diversos países.

Pasaron largos días desde la explosión inicial, durante los cuales llegaron á esta capital y se transmitieron á todo el país y aun á naciones extrañas, las más variadas versiones acerca de la conflagración de «Dos Bocas» y de la grandeza del espectáculo que se presenciaba en aquel sitio, en muchas poblaciones situadas á 30 y 50 leguas á la redonda, y así mismo en alta mar, á 80 y 100 millas del lugar de la combustión.

Viajeros procedentes de Tampico, de Ozuama, de Tantoyuca, y de otras muchas partes del Norte del Estado de Veracruz, vinieron á la capital trayendo datos que parecían fabulosos, según los cuales, el incendio del pozo revestía proporciones inconcebibles, las llamas se elevaban á las nubes y se percibían desde Tampico y la iluminación tomaba en las noches los rasgos esplendorosos de una inesperada aurora boreal.

Tantos datos despertaron intenso interés. Se supo que la Compañía explotadora de la región petrolífera de Tamiahua, había hecho venir algunos ingenieros especialistas distinguidos, y varios de nuestros hombres de ciencia emprendieron el difícil viaje, á fin de tomar una información directa del acontecimiento. Hablóse también de proyectos distintos propuestos por ingenieros y numerosas personas que proponían apagar el incendio: proyectos que la Compañía desechaba, por juzgarlos talvez impracticables.

En estas circunstancias, el Gobierno, naturalmente interesado en asunto de tanta trascendencia, proporcionó á la Compañía el concurso de una compañía de zapadores, bajo las órdenes del Capitán Delmonte; y éstos han trabajado secundando á los ingenieros que osaron atacar el gigantesco incendio.

El señor ministro de Fomento, á su vez, envió al Ingeniero D. Manuel Villaseñor, para que inspeccionara los trabajos de extinción; y días después, el Ministerio de Instrucción Pública mandó un grupo de alumnos de la Escuela de Ingenieros y otro de Artes y Oficios, que con los Sres. D. Juan Palacios y Emiliano Martínez, catedráticos de la Preparatoria, fueron á San Diego de la Mar á presenciar los trabajos que iban á efectuarse y á tomar datos é informaciones detenidas del fenómeno. Esta comisión ha regresado, trayendo las últimas noticias del formidable suceso.

..

El fenómeno ha mostrado diversas fases. En los primeros días, la columna de petróleo, brotando con extraordinaria presión, ascendía por la boca del pozo semejante al tronco de un árbol, negra, espesa, alta, de 40 metros. A esta altura, la columna se inflamaba, elevándose el surtidor de llamas, en un principio, á la increíble altura de 1,500 pies. Esa fué la iluminación que llegó hasta Tampico, 100 millas al Norte, que fué confundida en Tantoyuca por un aurora boreal.

Cuando la Comisión de Instrucción Pública salió de San Diego de la Mar, el horizonte al Suroeste estaba completamente incendiado, un gran segmento del firmamento era enteramente escarlata, y el foco de la ignición, á 50 kilómetros en el mar, en la alta noche, presentaba todo el aspecto de un volcán incendiado.

Actualmente la columna del aceite y las llamas han descendido considerablemente: éstas alcanzan todavía 50 metros de altura en los momentos de mayor intensidad, y al centro del cráter, sólo hay un hirviente borbollón que arroja agitadas é hirvientes oleajes; pero en cambio, la antigua boca del pozo se ha ensanchado día á día, y hoy es propiamente un cráter de 100 metros por 60 de diámetro, todo inflamado y rugiente.

El borbollón central, que se percibe en los momentos en que el viento barre las llamas hacia uno ú otro lado del cráter, arroja verdaderos torrentes de líquido inflamado y ardiente chapopote, que ha colmado una ciénega inmediata, alcanzando su nivel y haciéndola rebasar los bordes de defensa construidos heroicamente por los zapadores en medio de aquel mar de fuego.

De aquella hoguera, sale constantemente inmensa nube arremolinada y obscurísima, que debilita al sol, dando al paisaje los tonos sombríos y fantásticos de un cuadro dantesco. Ráfagas de aire sacuden á las llamas y violentísimos torbellinos de fuego giran en medio del cráter, alzándose á momentos hasta las nubes, con un ruido semejante al de la mar agitada, ó al de un bosque azotado por el viento. En torno de aquella rugidora hornaza, fórmase un vasto claro alfombrado de chapopote, y más lejos trabajan los zapadores detenidos á 30 y 50 metros, según la dirección del viento, por el soplo abrasador que emana de la vorágine.

Los árboles carbonizados de la selva que circunda, ofrecen pavoroso aspecto.

Calculase, actualmente, que la cantidad producida de petróleo asciende á 20,000 galones por minuto, habiendo subido á 200,000 barriles diarios los que en un principio lanzaba el enorme depósito.

Salen ya gran cantidad de agua salada, mezclada con aceite y corriente enorme de chapopote.

Los trabajos hasta hoy emprendidos han sido altamente audaces é ingeniosos por parte de los zapadores, de su capitán don José del Motte y del señor Henry Ganahl, que ha estado dirigiéndolos. El Sr. D. Henry A. Pollard, Gerente de la explotación, ha trabajado sin cesar en la extinción; sin embargo, los resultados obtenidos parecen todavía nulos, pues según las últimas noticias; la bomba centrífuga ha resultado ineficaz, y se va á llevar á San Diego la gran bomba para incendio del puerto de Tampico.

No sería raro, tampoco, que de un momento á otro se extinguiese el líquido, sea por agotamiento del depósito, ó lo que es más probable, por derrumbe de las paredes del cráter alojadas por la erosión. Cabe decir, con todo, que ha habido pozos de petróleo (menores que éste) que hayan ardiendo durante 50 años.

«Están ustedes frente á uno de los elementos más terribles que el hombre haya combatido jamás.» Así nos dijo Mr. Henry Ganahl, prototipo acabado del audaz batallador y del «self made man», la noche de nuestra llegada al campamento de «Dos Bocas,» á presencia del espantable vórtice de fuego.

En efecto, ante aquella sima donde reina el pavor, frente á aquel torrente de llamas que se arremolinan en torbellinos altísimos, de los que ninguna pluma sería capaz de dar cabal idea; al contemplar aquella vorágine mil veces más terrible que todo cuanto hasta ahora se ha visto, el hombre necesita agigantarse á las proporciones de los antiguos titanes, vencedores de los elementos desencadenados y do-

madores de los dragones y las quimeras fabulosas, que en un tiempo reinaron con el horror de su potencia aniquilante, sobre la combatida luz del planeta.

Habitantes de la Huasteca, llevados en los primeros días al sitio del fenómeno, para trabajar en su extinción, huyeron desbandados, sin atreverse á pasar de la calcinada selva que cerca á la sima, como si presenciasen un cuadro del apocalipsis, ó creyesen abierta ya á sus pies, como en el poema del Dante, la horrenda puerta del averno.

El abrasante soplo que sofoca la respiración á muchos metros de distancia, impide, por otra parte, aproximarse lo que fuera necesario á los bordes del cráter, agrietados por muchas partes y amenazados de desplome, bajo la acción erosiva del inflamado aceite que los azota. Todas estas circunstancias han hecho singularmente difíciles y temerarias las obras intentadas por los expertos que la compañía ha mandado para la extinción del fuego.

Las condiciones del lugar imposibilitan también cualquier proyecto. El pozo incendiado se encuentra al nivel del mar; á dos ó tres pies apenas de diferencia, respecto de la ciénaga cercana, á donde está derramándose el petróleo y las corrientes de chapopote. Dicha ciénaga sale á la albufera de Tamiahua, precisamente por las dos bocas que dan nombre al sitio; y las aguas de esta laguna, como se sabe están hinchadas por las mismas olas del Golfo.

Estando pues, el pozo al nivel del mar, es casi imposible practicar un túnel, como se ha pensado, para desviar la corriente de petróleo, ó hacer perforaciones con el objeto de reventar un torpedo junto al tubo, para que la explosión obstruya la salida del líquido. La dificultad de practicar el túnel, se acrece por la naturaleza del terreno, que es de constitución arcillosa muy deleznable, marga y grava en gran cantidad.

Un canal de derivación que se llevase el líquido, tampoco es realizable, por la circunstancia ya dicha del bajísimo nivel á que se encuentra el pozo, añadiéndose el peligro de que se propagara la conflagración á los otros pozos cercanos que aquí tiene la compañía, y que ya han estado á punto de arder, apesar de estar tapados. Toda esta región petrolífera presenta las mismas condiciones, aquí y allá, á pequeña distancia, existen chapopoteras ó simples lodazales de chapopote, que aparecen sobre el terreno, y el particular olor del aceite denota por donde quiera la emanación de gases escapados por las grietas del suelo.

El peligro de la propagación del incendio es, pues, considerable. Por esto, talvez, se ha desistido de abrir alguno de los otros pozos, atendiendo, sobre todo, á que no habiendo aún en este lugar, tanques en donde almacenarlo, el petróleo extraído se inflamaría muy fácilmente. Quizá también, las «stratas» que alimentan al pozo incendiado, no sean las mismas de los otros pozos; en cuyo caso no se conseguiría el objeto de disminuir la cantidad del líquido que ahora se pierde, que es el objeto que tendría aquel trabajo. A juzgar por el desprendimiento de gases, sin embargo, que se observa ahora en las inmediaciones del pozo número 2, es posible suponer alguna relación entre éste y el incendiado, relación que no tendrá nada de extraordinario en las actuales circunstancias.

Otros muchos proyectos, perfectos algunos en teoría, han tenido que deshacerse ante las condiciones especiales del lugar; y, sobre todo, ante la magnitud del fenómeno, no soñada siquiera por algunos de los que se atrevieron á proponer la extinción del incendio. Para atacar á tan terrible conflagración, preciso es, ante todo, haberla contemplado, y, haber medido la potencia gigantesca que aquí se desarrolla.

Afirman ingenieros especialistas, que la han visto, que jamás ha ocurrido en el mundo entero un incendio de las proporciones de éste. Bastará decir, que en un principio, el petróleo arrojado de la sima se calculó en 200,000 barriles diarios, y aun hoy todavía, no baja de 20,000 galones por minuto. Al centro fórmase un gran borbollón, con intermitencias de intensidad, y el líquido y el chapopote ardiente, se desbordan en torrente sobre la ciénaga, cuyo nivel se alza constantemente en una proporción que supone no menos de 72,000 metros cúbicos diarios de líquido vertido. Opina un ingeniero que hay aquí petróleo en más cantidad que en todos los criaderos de los Estados Unidos; y otro de los especialistas supone, que algún día, muy bien podrán moverse los navíos de todas las marinas del mundo, con el combustible que producirá esta región petrolífera de la vertiente del Golfo.

Respecto de la calidad del aceite, la altura que alcanzaron las llamas, 1500 pies en los primeros días, puede dar idea de la elevada pro-

porción de elementos volátiles que contiene, y que, seguramente se encuentra en muy pocos yacimientos. Tal es la incalculable riqueza que se ha estado perdiendo; aunque ante la magnitud de los depósitos, acaso podemos comparar las pérdidas con una gota evaporada del océano.

Proximamente describiremos los trabajos emprendidos, que, á pesar de su grandeza, se nos autojan como el aliento de un niño arrojado sobre un cráter. Sin embargo, quizás muy pronto, conozcamos su resultado; ó, tal vez, lo que es muy probable, el fuego se extinga por sí solo, agotada la «strata» que lo alimenta, ó las paredes del cráter se desplomen cerrando la salida del líquido.

Mientras tanto, la enorme hoguera, sigue bramando, coronada por inmensa nube espesísima, como una bandera de desolación que algún titán sacude al viento, anunciando á los confines del mar, algún pavoroso cataclismo.

## Historias de sonámbulos

### CASOS EXTRAORDINARIOS

(Conclusión)

Calcúlase que de cada cien sonámbulos apenas uno es víctima de un accidente producido por el mismo fenómeno. Uno de los casos más recientes es el de un vecino de Nueva York á quien le daba el sueño por pasearse por los tejados de la capital. Una noche, consiguió llegar hasta el de uno de los elevadísimos edificios que allí hay, y colgándose del alero estuvo bastante tiempo pendiente sobre la calle, á la altura de diez pisos. En uno de estos paseos se cayó desde un cuarto piso y se hizo tortilla.

Como casos verdaderamente raros de sonambulismo, se cita el de una francesa llamada Adelaida Lefebvre, que durante su sueño escribía cartas á sus amigas, que eran verdaderos modelos de estilo y corrección. También es muy curioso el caso de Eufrosina Bonneau, que dormida y con los ojos cerrados, distinguía los colores.

Una noche, un médico le dió un puñado de bombones de diferentes matices. La joven, sin abrir los ojos y después de acercarse los bombones al pecho, los fué tirando uno á uno á lo alto y diciendo: «rojo, blanco, amarillo, verde,» sin equivocarse nunca. El médico trató de abrirle los ojos, pero tenía los párpados tan apretados, que por miedo de rompérselos, hubo de desistir de su idea. Por último, citaremos el caso de Pablo Vaud, muchacho suizo de catorce años, que estando dormido se vestía, distinguía los títulos de los libros y no tan solo escribía al dictado, sino que después repasaba lo escrito y corregía las faltas de gramática ó de ortografía, con pasmosa seguridad.

## A nuestros favorecedores

Esta Revista sale cuatro veces al mes en los días sábados. El mes entrante contiene cinco sábados, por consiguiente el primero de ellos ya no verá la luz pública DE TODOS COLORES.

Ni nuestros avisantes ni nuestros suscritores pierden con ello, puesto que nuestro compromiso comporta la publicación de sólo cuatro números.

A nuestros Agentes les llamamos la atención sobre que el presente número es el último de la serie que corresponde al mes en curso, y también sobre que deben comenzar á

cobrar los recibos y remesar el dinero á la mayor brevedad.

Al entrar en prensa el presente número se nos informa que dos jóvenes alajuelenses pidieron explicaciones un tanto acalorados á un diputado que empleó algún epíteto violento contra el padre de ellos. Nuestro cronista *Nemo* tocará ese importante asunto en su próxima crónica.

## GASPAR SALVADOR

Cuchillería

Gran surtido de cuchillas de todas clases y tamaños  
FRENTE A LA ARTILLERIA

## FONT Y Cía.

Sociedad Librera de Costa Rica

En libros en plaza lo más barato y completo.—Efectos de escritorio.

## “LA GEISHA”

Frente, al lado Sur, del Teatro Nacional está ahora este acreditado Café, donde como siempre se servirán refrescos, tostales, samwichs, etc., todas las noches.

VIDAL ARIAS

HOJALATERIA Y FONTANERIA

## J. CALIXTO ROSALES

Es la que puede dar mejor cumplimiento en los trabajos que se le encomienden por tener la mejor maquinaria que ha llegado al país.

## Dr. M. FISCHER

Dentista Americano

Se hacen trabajos en porcelana, puentes y coronas de oro. Extracciones absolutamente sin dolor.

OFICINA: FRENTE AL CORREO

PLATERIA Y RELOJERIA

## VICENTE PALAVICINI

En los bajos del «Palace Hotel» y frente á «La Alhambra»

Ofrece á su numerosa clientela puntualidad y elegancia en los trabajos que se le encomienden en ambos ramos.

Especialidad en montaduras de brillantes.

San José, agosto de 1908.

## “THE GEM”

Cantina de lujo con salones para refrescos exquisitamente surtida y servida, y en lo más céntrico de la ciudad de Cartago, frente al Mercado.

JOSE M<sup>a</sup> CASASOLA

## T. Assmann & Co.

## Breva Keystone

DEPOSITO

en San José y en Puntarenas

IMPRENTA ALSINA.—SAN JOSE, COSTA RICA

# LA MODA

Zapatería de Sabatino

SITUADA en el PARQUE MORAZAN

Acabamos de recibir pieles muy finas de todos colores y un gran surtido de hormas última novedad, estilos americano, francés é inglés. Zapatos de verdadero gusto artístico, no de formas ridículas é impropias ó exageradas.

PRECIOS MODICOS

# LA BOTICA LA VIOLETA

Es la que despacha con más esmero y prontitud las recetas.

La que tiene gran surtido de Drogas y medicinas de patente.

La que vende las afamadas preparaciones como Tabonuco al guayaquil, Lombricina, Headina, Bandeina, Tricóferina, etc.

La que ofrece toda clase de Jabones, Polvos, Perfumes, Aguas para Tocado, Aguas y Pastas Dentíficas, etc., etc.

TODO FRESCO Y BARATO

La sin rival crema para el cutis

# FAVORITA

se vende en la nueva casa de novedades

inglesas y almacén de ropa

que ha establecido su único importador

**ENRIQUE RAWSON**

Frente al Banco Anglo Costarricense.

ES LA MAS USADA

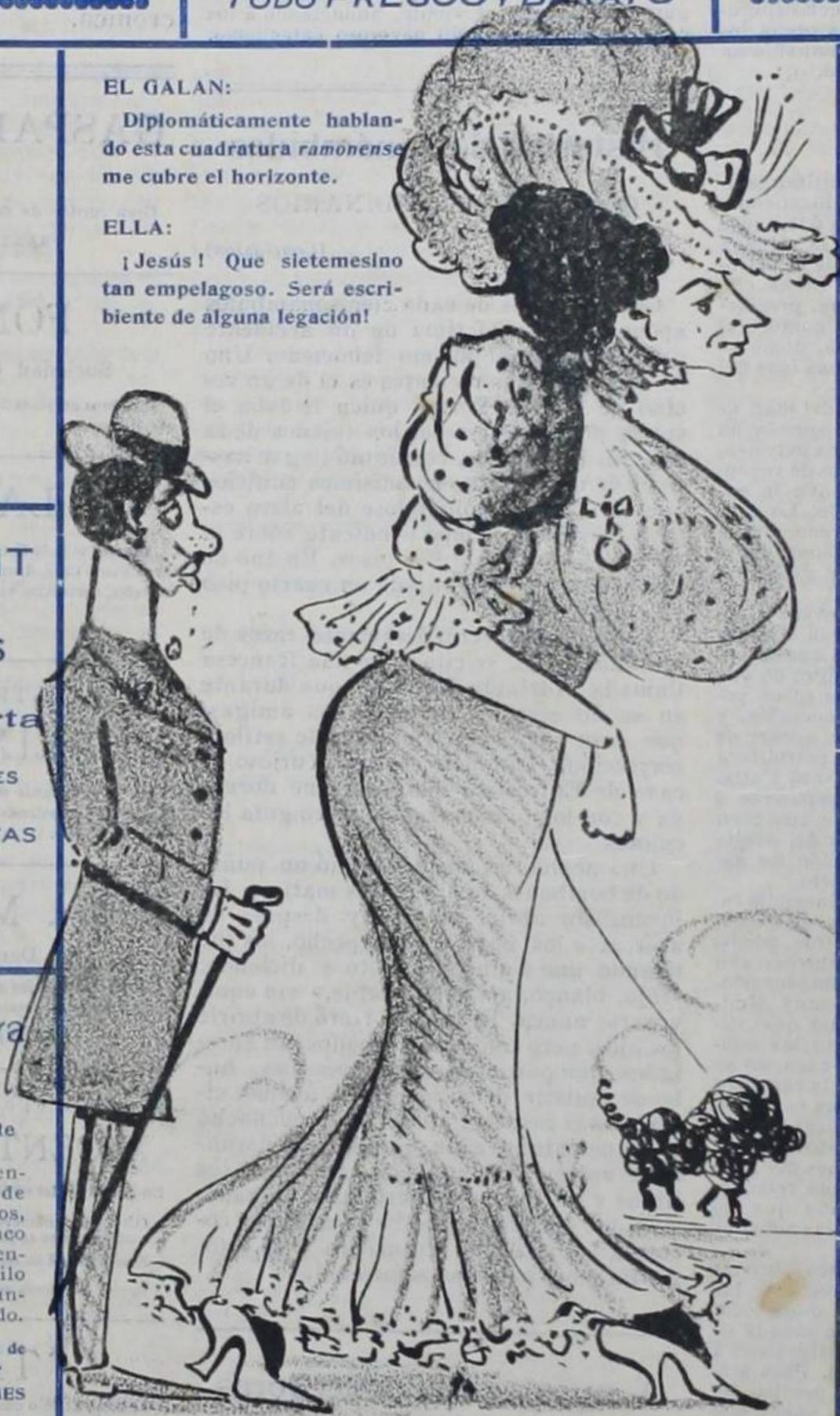
POR LAS DAMAS DE INGLATERRA

EL GALAN:

Diplomáticamente hablando esta cuadratura ramonense me cubre el horizonte.

ELLA:

¡Jesús! Que sietemeslno tan empelagoso. Será escribiente de alguna legación!



## RESTAURANT

— DE —

**H. MONLOUIS**

Servicio á la carta

CENAS TODAS LAS NOCHES

SE ADMITEN PENSIONISTAS

Situado 75 varas al O. del Banco de Costa Rica

## La Bella Jardinera

**JULIO ROQUETT**

Frente al Mercado, lado Este

Es indiscutible que es la tienda que tiene el mejor surtido de adornos y los precios más bajos, desde los de dos varas por cinco céntimos, como también los encajes más finos de algodón, hilo y seda, y en bordados constantemente hay un variado surtido.

Especialidad de la casa el Corset de novia, que es el estilo más elegante.

SOMBREROS de SEÑORA, PERFUMES

## ZAPATERIA

— Y —

## Talabartería Moderna

Salvador C. Jirón

Garantiza sus trabajos en ambos ramos Monturas de todo estilo

HORMAS ULTIMA NOVEDAD

Especialidad en calzado á la medida, cosido ó clavado, y elaborado á mano con materiales escogidos y al gusto del cliente.

CALLE DE LA ESTACION

Contiguo á Bertheau y C<sup>a</sup>

## SERAFIN SARAVIA

COMERCIANTE

IMPORTADOR y EXPORTADOR

Gran depósito

de las

mejores harinas americanas

## Ferretería y Cristalería

TODO RENOVADO

y á precios de situación

PUNTARENAS

## Francisco Antillón

### SOMBRERERIA

Gran surtido de Sombreros de Pita DESDE \$ 6 HASTA \$ 150

Corbatas de moda de toda clase. Gorras seda y casimir, surtidas. Camisas, medias y artículos para Caballeros. Maletas de viaje. Cintas de seda para sombreros. Petates japoneses. — Chinelas. Sombreros fieltro, varias clases. Canarios, Zinzontlis, Turpiales, Chichiltotes, etc., cantadores.

Especialidad en Antigüedades Indias

## Línea Hamburguesa Americana

SERVICIO ATLAS

Nuevo Itinerario para Agosto y Sept.

Prinz August Wilhelm.....	3 Agosto
Siberia .....	10 id.
Prinz Joachim .....	17 id.
Sarnia .....	24 id.
Prinz August Wilhelm .....	31 id.
Siberia .....	7 Septemb.
Prinz Joachim .....	14 id.
Sarnia .....	21 id.
Prinz August Wilhelm.....	28 id.

Hay vapor todas las semanas para Colón y Jamaica

Todos los vapores tienen Médico y camareras

Para más detalles dirjense en San José ó Limón á

**JOHN M. KEITH, Agente general**

San José, C. R., Mayo de 1908.

## ZAPATERIA ESPAÑOLA

— DE —

## MANUEL ESCORRIOLA

ZAPATERIA de la ARISTOCRACIA COSTARRICENSE

Se fabrica cualquier clase y estilo, aun el más exigente

PRECIOS BAJISIMOS

MATERIALES DE PRIMERA CALIDAD

Tacones de caucho de novedad

## LA VELOCE

Navigazione Italiana á Vapore

LINEA DE GENOVA A PUERTO LIMON

El Vapor "CITTA DI MILANO"

salió de Génova el día 19 de Mayo para Marsella, Barcelona, Tenerife, Trinidad, La Guayra, Puerto Cabello, Curacao y Sabanilla. Llegará á Limón el 27 del mismo mes, saliendo el 28 para Colón, Curacao, La Guayra (tocará en Ponce si lo exige el tráfico), Tenerife, Barcelona y Génova.

Precios de los Pasajes á Génova: Primera clase.... Fcos. 700 Segunda clase.... Fcos. 550 Tercera clase.... Fcos. 200

Esmerado servicio. Buen trato. Vino tinto, blanco y hielo en abundancia.

INFORNES: En San José, Saaso y Pirie, Agentes En Limón, Felipe J. Alvarado & Co., Sub-agentes